

Bruksela, 4 grudnia 2017 r.  
(OR. en)

15382/17

---

Międzyinstytucjonalny numer  
referencyjny:  
2017/0319 (NLE)

---

COLAC 140

## WNIOSEK

---

|                  |  |
|------------------|--|
| Od:              | Sekretarz Generalny Komisji Europejskiej,<br>podpisał dyrektor Jordi AYET PUIGARNAU  |
| Data otrzymania: | 1 grudnia 2017 r.  |
| Do:              | Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Sekretarz Generalny Rady Unii<br>Europejskiej  |
| Nr dok. Kom.:    | COM(2017) 723 final  |
| Dotyczy:         | Wniosek dotyczący DECYZJI RADY w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej |

---

Delegacje otrzymują w załączeniu dokument COM(2017) 723 final.

Załącznik: COM(2017) 723 final

Bruksela, dnia 1.12.2017 r.  
COM(2017) 723 final

2017/0319 (NLE)

Wniosek

### **DECYZJA RADY**

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej**

## UZASADNIENIE

### 1. KONTEKST WNIOSKU

- **Przyczyny i cele wniosku**

Umowa o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy („Umowa ogólna”) została podpisana w dniu 8 grudnia 1997 r. i weszła w życie w dniu 1 października 2000 r.

Załączony wniosek stanowi instrument prawny umożliwiający zawarcie Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy ogólnej („Protokół”) w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej.

Zgodnie z postanowieniami art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Republiki Chorwacji Chorwacja zobowiązała się do przystąpienia do istniejących umów zawartych lub podpisanych przez państwa członkowskie i Unię Europejską z państwami trzecimi. O ile nie przewidziano inaczej w poszczególnych umowach, Chorwacja przystępuje do tych istniejących umów w drodze protokołów, które Rada, stanowiąc jednomyślnie w imieniu państw członkowskich, zawiera z danymi państwami trzecimi.

W dniu 14 września 2012 r.<sup>1</sup> Rada upoważniła Komisję do podjęcia rokowań z zainteresowanymi państwami trzecimi w celu zawarcia odpowiednich protokołów. Rokowania z Meksykiem zostały pomyślnie zakończone. Proponowanym Protokołem włącza się Republikę Chorwacji jako stronę do Umowy ogólnej zawartej między UE i Meksykiem. Teksty Umowy ogólnej oraz Aktu końcowego w języku chorwackim staną się wersjami autentycznymi na tych samych warunkach, co inne wersje językowe umowy.

Niniejszy Protokół wejdzie w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu odpowiednich procedur wewnętrznych. Umowa będzie jednak obowiązywać tymczasowo do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jej wejścia w życie.

Komisja zaleca, aby Rada przyjęła załączoną decyzję Rady w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej.

---

<sup>1</sup> Decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji w celu dostosowania umów podpisanych lub zawartych przez Unię Europejską lub Unię Europejską i jej państwa członkowskie z państwem trzecim lub państwami trzecimi bądź z organizacją międzynarodową lub organizacjami międzynarodowymi, z uwagi na przystąpienie Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (dokument Rady 13351/12 LIMITED).

Wniosek

**DECYZJA RADY**

**w sprawie zawarcia, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2, art. 207 i 211, w związku z art. 218 ust. 6 lit. a),

uwzględniając Akt przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 6 ust. 2,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

uwzględniając zgodę Parlamentu Europejskiego,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Umowa o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony (zwana dalej „Umową ogólną”) została podpisana w dniu 8 grudnia 1997 r. i weszła w życie w dniu 1 października 2000 r.
- (2) Zgodnie z postanowieniami art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Republiki Chorwacji Chorwacja zobowiązała się do przystąpienia do istniejących umów zawartych lub podpisanych przez państwa członkowskie i Unię z państwami trzecimi. O ile nie przewidziano inaczej w poszczególnych umowach, Republika Chorwacji przystępuje do tych istniejących umów w drodze protokołów, które Rada, stanowiąc jednomyślnie w imieniu państw członkowskich, zawiera z danymi państwami trzecimi.
- (3) W dniu 14 września 2012 r. Rada upoważniła Komisję do podjęcia rokowań z zainteresowanymi państwami trzecimi w celu zawarcia odpowiednich protokołów.
- (4) Rokowania z Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi w sprawie uzgodnienia Trzeciego protokołu dodatkowego do Umowy ogólnej w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej zakończyły się pomyślnie,

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

*Artykuł 1*

Rada zatwierdza niniejszym, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, Trzeci protokół dodatkowy do Umowy o partnerstwie gospodarczym oraz koordynacji politycznej i współpracy między Wspólnotą Europejską i jej państwami członkowskimi, z jednej strony, a Meksykańskimi Stanami Zjednoczonymi, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej<sup>2</sup>.

*Artykuł 2*

Zgodnie z art. 5 ust. 2 Trzeciego protokołu dodatkowego Trzeci protokół dodatkowy wchodzi w życie pierwszego dnia miesiąca następującego po dniu, w którym Strony powiadomiły się wzajemnie o zakończeniu procedur wewnętrznych niezbędnych do tego celu.

*Artykuł 3*

Rada upoważnia niniejszym swojego Przewodniczącego do wyznaczenia osoby lub osób umocowanych do dokonania powiadomienia przewidzianego w art. 5 ust. 2 Trzeciego protokołu dodatkowego.

*Artykuł 4*

Tekst Protokołu dołącza się do niniejszej decyzji.

*Artykuł 5*

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady  
Przewodniczący*

---

<sup>2</sup> Tekst Protokołu został opublikowany w Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej Dz.U. L ... wraz z decyzją o jego podpisaniu.